

STANLEY®

FATMAX®

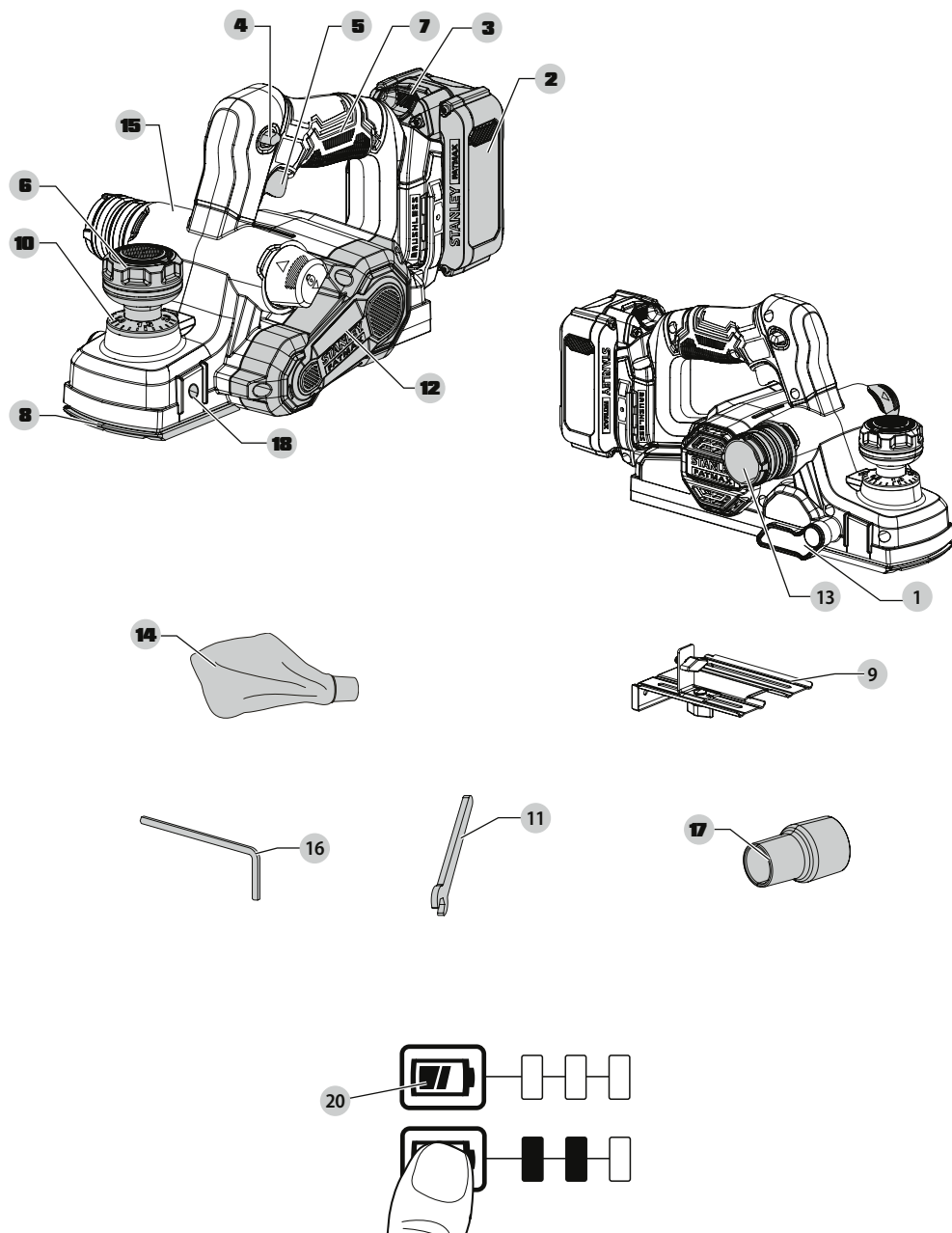


509220 - 21 PL

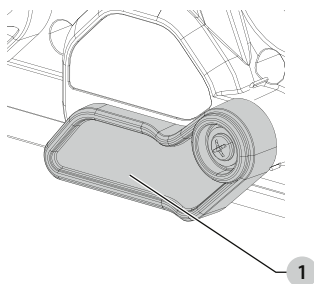
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

www.stanleytools.eu

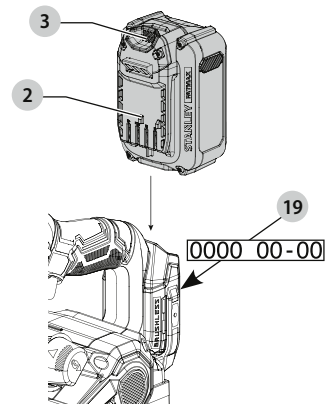
SFMCW300



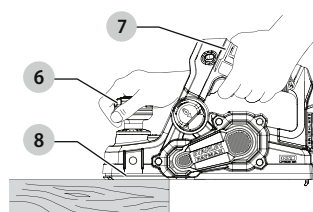
Rys. B



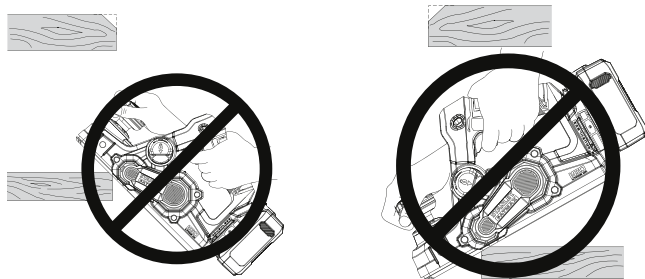
Rys. C



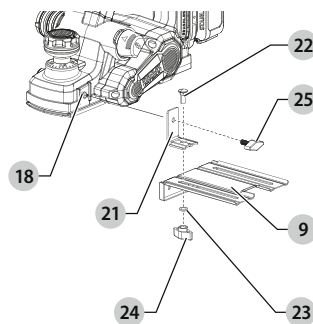
Rys. D



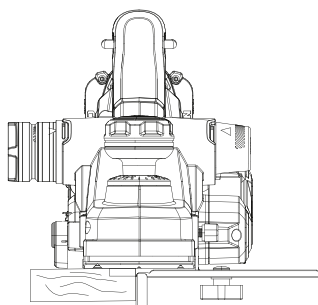
Rys. E



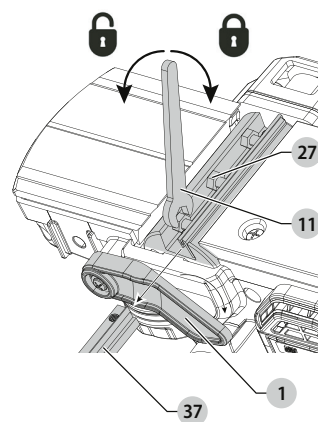
Rys. F



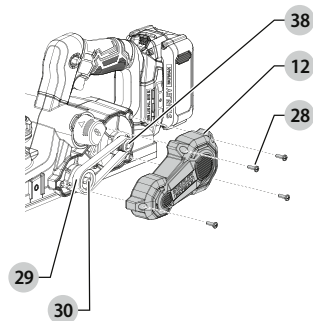
Rys. G



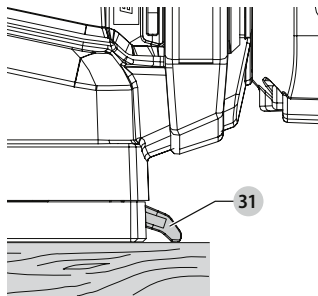
Rys. H



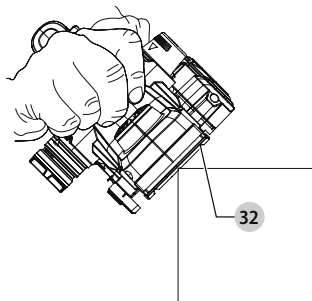
Rys. I



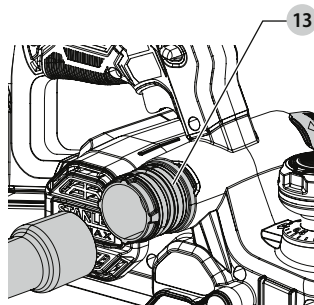
Rys. J



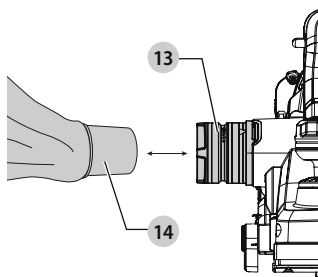
Rys. K



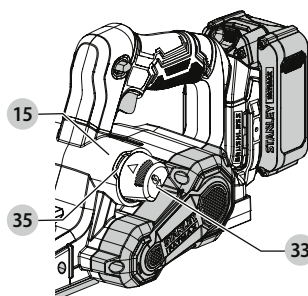
Rys. L1



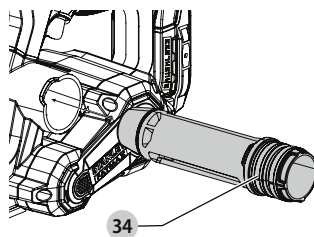
Rys. L2



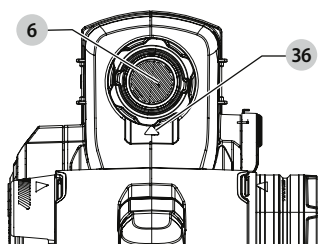
Rys. M1



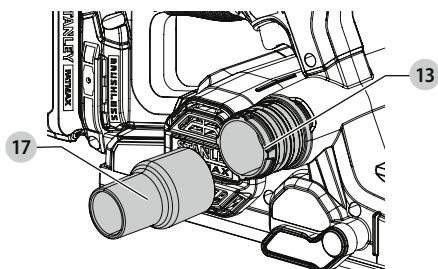
Rys. M2



Rys. N



Rys. O



STRUGARKA RĘCZNA

SFMCW300



OSTRZEŻENIE: Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne podane w tej instrukcji obsługi, w tym części dotyczące akumulatora i ładowarki w oryginalnej instrukcji narzędzia lub oddzielnej instrukcji dotyczącej akumulatorów i ładowarek. Instrukcja można uzyskać, kontaktując się z obsługą klienta (patrz ostatnia strona tej instrukcji obsługi).

Dane techniczne

SFMCW300		
Napięcie	V prądu stałego	18
Typ		1
Typ akumulatora		Litowo-jonowy
Obroty bez obciążenia	min ⁻¹	15000
Głębokość strugania	mm	2
Szerokość strugania	mm	82
Waga (bez akumulatora)	kg	2,35
Wartości hałasu i/lub wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń) zgodnie z EN62841-2-14:		
L _{PA} (poziom emisji ciśnienia akustycznego)	dB	89
L _{WA} (poziom mocy akustycznej)	dB	97
K (niepewność dla danego poziomu dźwięku)	dB	3
Wartość emisji drgań a _n =		
	m/s ²	<2,5
Niepewność K =	m/s ²	1,5

Poziom emisji drgań i hałasu podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN62841 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.

▲ OSTRZEŻENIE: Podany poziom emisji drgań i/lub hałasu dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom drgań i/lub hałasu może być inny od podanego. Te czynniki mogą znacznie zwiększyć poziom narażenia w trakcie całego okresu pracy.

W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania i/lub hałas należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Te czynniki mogą znacznie zmniejszyć poziom narażenia w trakcie całego okresu pracy.

Dla ochrony użytkownika przed skutkami drgań i/lub hałasu należy stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk (istotne w przypadku drgań), odpowiednia organizacja pracy.

Deklaracja zgodności WE

Dyrektywa maszynowa



Strugarka ręczna

SFMCW300 typ 1

Jako podany poniżej producent oświadczamy, że produkty opisane w sekcji Dane techniczne są zgodne z następującymi przepisami: 2006/42/WE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-14:2015.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem naszej firmy lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi. Osoba niżej podpisana odpowiedzialna jest za zestawienie informacji technicznych i złożenie deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
Stanley, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Niemcy
07.04.2025



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, należy przeczytać instrukcję obsługi.

Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia **spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała**.

▲ OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia **może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała**.

▲ PRZESTROGA: Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, **może spowodować niewielkie lub średnie obrażenia ciała**.

UWAGA: Informuje o czynnościach **nie powodujących obrażeń ciała, lecz mogących prowadzić do szkód materialnych**.

▲ Ostrzega przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.

▲ Oznacza ryzyko pożaru.

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAMI

▲ OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi. Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE NA PRZYSZŁOŚĆ

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do elektrycznego (zasilanego przewodem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (bezprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
- Nie należy używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalają na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2) Ochrona elektryczna

- Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie należy przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kucharki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Uważnie obchodzić się z kablem zasilającym. Nigdy nie używać kabla zasilającego do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia lub odłączania go od zasilania. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zaplątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować czujność, zwracać uwagę na wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia, usunąć wszystkie klucze i narzędzia do regulacji.** Pozostawienie klucza lub narzędzia do regulacji połączonych z częściami wirującymi elektronarzędzia może spowodować uszkodzenie ciała.
- Nie wychylać się za daleko. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Założyć odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i ubranie z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń może zmniejszać zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia zagrożeń i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi.** Lekkomyślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.

4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
- Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, nie może być używane i musi zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany, od urządzenia.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nie używać elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się**

elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.

e) **Prawidłowo konserwować elektronarzędzia i akcesoria.** Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz kontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania. Wiele wypadków jest spowodowanych złe utrzymanymi elektronarzędziami.

f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.

g) **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.

h) **Uchwyty i powierzchnie, za które chwytają się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorowo

a) **Używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.** Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania jednego typu akumulatora do ładowania innego typu akumulatora może stać się przyczyną pożaru.

b) **Do zasilania elektronarzędzi należy używać wyłącznie wyznaczonych akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko zranienia i pożaru.

c) **Nie używane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, wkręty, itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów.** Zwarcie styków może być przyczyną oparzenia lub pożaru.

d) **W przypadku uszkodzenia akumulatora może z niego wypłynąć płyn. Unikać kontaktu z tą substancją. W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, dodatkowo należy zgłosić się do lekarza.** Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.

e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń ciała.

f) **Nie narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.

g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

6) Naprawy

a) **Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Akumulatory serwisować może wyłącznie producent lub jego autoryzowany punkt serwisowy.

Dodatkowe zasady bezpiecznego użytkowania strugarek

- **Począć na zatrzymanie noża przed odłożeniem narzędzia.** Odsłonięty obracający się nóż może zaczepić o powierzchnię, prowadząc do ewentualnej utraty panowania nad narzędziem i poważnych obrażeń ciała.

- **Używać zacisków lub innego wygodnego sposobu zamocowania obrabianego elementu do stabilnego podłoża.** Trzymanie obrabianego elementu ręką lub oparcie go o ciało nie daje dostatecznej stabilizacji i może spowodować utratę panowania nad narzędziem.

- **Używać maski przeciwpyłowej.**

Pozostałe zagrożenia

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- Uszkodzenie narządu słuchu.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.
- Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowanych akcesoriami, które stają się gorące podczas pracy.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.

Typ akumulatora

Można stosować następujące akumulatory:

Akumulator	(kg)	Akumulator	(kg)
SFMCB201	0,35	SFMCB204	0,64
SFMCB202	0,36	SFMCB206	0,67

Patrz części dotyczące akumulatora/ładowarki, aby uzyskać więcej informacji.

Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia mogą być umieszczone następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Należy używać ochrony słuchu.



Należy używać ochrony wzroku.

Położenie kodu daty (rys. C)

Kod daty produkcji **19** składa się z 4 cyfr określających rok, po których następują 2 cyfry określające tydzień oraz 2 cyfry określające kod fabryki.

Opis (rys. A)

▲ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować zniszczenie lub zranienie.

- 1 Osłona ostrza
- 2 Akumulator
- 3 Przycisk zwalniania akumulatora
- 4 Przycisk wyłączania blokady
- 5 Włącznik spustowy
- 6 Pokrętko regulacji głębokości strugania/przedni uchwyt
- 7 Główny uchwyt
- 8 Przednia stopa
- 9 Prowadnica krawędziowa/wgłębna
- 10 Podziałka głębokości strugania
- 11 Klucz
- 12 Osłona pasa
- 13 Złącze odprowadzania pyłu
- 14 Worek na pył
- 15 Zsyp usuwania wiórów
- 16 Klucz imbusowy
- 17 Adapter odkurzacza
- 18 Montaż prowadnicy krawędziowej/wgłębnej

Przeznaczenie

Strugarka jest przeznaczona do profesjonalnego strugania drewna.

NIE UŻYWAĆ w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów. Strugarka jest profesjonalnym elektronarzędziem.

NIE POZWALAĆ dzieciom na kontakt z narzędziem. W przypadku korzystania z narzędzia przez niedoświadczonych użytkowników wymagany jest nadzór.

• **Małe dzieci i osoby niedołążne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołążne bez nadzoru. Produktu tego nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane z produktem bez nadzoru osób dorosłych.

MONTAŻ I REGULACJA

▲ OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

Osłona ostrza (rys. B)

1. Przed użyciem strugarki należy upewnić się, że sprężynowa osłona ostrza 1 jest w dobrym stanie technicznym.

▲ OSTRZEŻENIE: Ryzyko przecięcia. Nie zdejmować osłony.

OBŚŁUGA

Instrukcja obsługi

▲ OSTRZEŻENIE: Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.

▲ OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

Wkładanie akumulatora do narzędzia i wyjmowanie akumulatora z narzędzia (rys. C)

UWAGA: Dopilnować, aby akumulator 2 był całkowicie naładowany.

Aby zamontować akumulator w uchwycie narzędzia

1. Dopasować akumulator do prowadnic wewnątrz uchwytu narzędzia (rys. C).
2. Wsuwać akumulator w uchwyt narzędzia, aż akumulator zostanie solidnie osadzony w narzędziu i słyszalne będzie zatrzaśnięcie blokady.

Aby wyjąć akumulator z narzędzia

1. Naciśnąć przycisk zwalniania akumulatora 3 i mocno ściągnąć akumulator z uchwytu narzędzia.
2. Włożyć akumulator do ładowarki.

Akumulatory ze wskaźnikami poziomu naładowania (rys. A)

Niektóre urządzenia STANLEY FATMAX są wyposażone we wskaźnik poziomu naładowania 20 składający się z trzech diod LED, które informują o pozostałym poziomie naładowania akumulatora.

Aby uaktywnić wskaźnik poziomu naładowania, wcisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika poziomu naładowania.

Zestaw trzech zielonych diod LED zaświeci się, informując o pozostałym poziomie naładowania akumulatora. Kiedy poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej poziomu używalności, wszystkie diody zgasną, oznaczając konieczność naładowania akumulatora.

UWAGA: Wskaźnik poziomu naładowania wskazuje jedynie orientacyjny poziom naładowania akumulatora. Nie informuje o przydatności urządzenia do użycia, a jego wskazania zmieniają się w zależności od komponentów produktu, temperatury i sposobu użytkowania.

Prawidłowa pozycja rąk (rys. D)

▲ OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć zagrożenie wystąpienia poważnych obrażeń ciała, należy **ZAWSZE** prawidłowo ustawiać ręce, jak to zostało przedstawione na rysunku.

▲ OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć zagrożenie wystąpienia poważnych obrażeń ciała, należy **ZAWSZE** mocno trzymać narzędzie, aby zapobiec niebezpiecznej sytuacji.

Aby uzyskać odpowiednią pozycję rąk, należy trzymać jedną rękę na przednim uchwycie 6, a drugą na głównym uchwycie 7.

Włącznik spustowy (rys. A)

▲ OSTRZEŻENIE: Narzędzie nie jest wyposażone w elementy pozwalające na blokowanie włącznika w pozycji włączonej i nigdy nie należy go blokować w pozycji włączonej w jakikolwiek inny sposób. Zwolnić przycisk blokady włącznika spustowego 4, wciskając go.

▲ PRZESTROGA: Poczekać, aż narzędzie osiągnie maksymalne obroty, przed zetknięciem go z obrabianą powierzchnią. Podnieść narzędzie nad obrabianą powierzchnię przed jego wyłączeniem. Aby włączyć strugarkę, należy wcisnąć włącznik spustowy 5. Aby wyłączyć strugarkę, należy zwolnić włącznik spustowy.

Regulacja głębokości strugania (rys. A)

Aby wyregulować głębokość cięcia, należy obrócić pokrętło regulacji głębokości strugania **6**. Każde kliknięcie podziałki głębokości strugania **10** odpowiada głębokości 0,1 mm aż do maksymalnej głębokości cięcia wynoszącej około 2,0 mm. Po każdej regulacji zalecane jest wykonanie próbnych cięć na kawałku drewna, aby upewnić się, że strugarka usuwa odpowiednią ilość drewna. Kilka płytkich przejść (zamiast jednego głębokiego) zapewni gładzsze wykończenie powierzchni.

Struganie (rys. A, D, E)

▲ PRZESTROGA: Poczekać, aż narzędzie osiągnie maksymalne obroty, przed zetknięciem go z obrabianą powierzchnią. Podnieść narzędzie nad obrabianą powierzchnię przed jego wyłączeniem. Przytrzymać strugarkę w odpowiedniej pozycji jedną ręką za przedni uchwyt **6**, a drugą za główny uchwyt **7**. Umieścić przednią stopę **8** na powierzchni przeznaczony do strugania, upewniając się, że ostrza tnące nie dotykają powierzchni.

Mocno docisnąć przedni uchwyt strugarki, aby przednia stopa spoczywała ABSOLUTNIE PŁASKO na powierzchni roboczej. Przed dotknięciem powierzchni roboczej ostrzami strugarki należy nacisnąć włącznik spustowy i pozwolić silnikowi osiągnąć pełną prędkość.

Powoli dosunąć strugarkę do obrabianego przedmiotu i utrzymywać nacisk w dół, aby spoczywała płasko. Zwracać szczególną uwagę, aby utrzymywać narzędzie płasko na początku i na końcu powierzchni roboczej.

Wskazówka dotycząca strugania: Aby uzyskać gładszą powierzchnię, warto przymocować kawałek drewna do końca struganego elementu. Nie przerywać strugania, dopóki ostrza strugarki nie przejdą przez cały obrabiany element aż do przymocowanego kawałka drewna.

Prowadnica krawędziowa/wgłębna (rys. A, F, G)

1. Prowadnicę krawędziową/wgłębłą **9** można zainstalować po dowolnej stronie strugarki. Strugarka pozwala wykonywać cięcia wgłębne do 12 mm.

Montaż prowadnicy krawędziowej/wgłębnej (rys. F)

1. Umieścić wspornik montażowy **21** na górze prowadnicy krawędziowej/wgłębnej **9**.
2. Wsunąć śrubę wspornika montażowego **22** przez wspornik montażowy, prowadnicę i podkładkę **23**, a następnie dokręcić całość nakrętką motylkową **24**.
3. Po zmontowaniu wsunąć śrubę montażową **25** przez górną część wspornika montażowego do mocowania prowadnicy krawędziowej/wgłębnej **18**.
4. Dokładnie dokręcić wszystkie śruby.

Montaż prowadnicy krawędziowej/wgłębnej

1. Wkręcić prowadnicę krawędziową/wgłębłą **9** w mocowanie prowadnicy **18** z boku strugarki.
2. Poluzować nakrętkę motylkową **24** i ustawić prowadnicę w żądanej odległości.
3. Mocno dokręcić pokrętło regulacji prowadnicy krawędziowej/wgłębnej.
4. Prawdopodobnie zainstalowana prowadnica krawędziowa/wgłębna powinna znajdować się poniżej strugarki.

Wykonywanie cięć wgłębnych

1. Obrócić nakrętkę motylkową **24**, aby ustawić żądaną szerokość cięcia.
2. Wykonać kilka cięć aż do uzyskania żądanej głębokości.

UWAGA: W większości zastosowań konieczne jest wykonanie kilku cięć wgłębnych.

Wymiana ostrzy (rys. A, H)

▲ PRZESTROGA: Należy używać ostrzy strugarskich o tej samej wadze i wymiarach, w przeciwnym razie drgania/oscylacje bębna mogą obniżyć wydajność strugania i doprowadzić do uszkodzenia narzędzia.

W tej strugarce można stosować dwustronne ostrza 82 mm z węglików spiekanych. Podczas wymiany należy używać ostrzy 82 mm. Inne rozmiary mogą obniżyć wydajność lub spowodować uszkodzenie strugarki.

▲ OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

▲ PRZESTROGA: Ostrza strugarki są niezwykle ostre. Podczas pracy należy zachować szczególną ostrożność.

▲ PRZESTROGA: Upewnić się, że ostrza są zamontowane zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.

▲ PRZESTROGA: Sprawdzić ostrza, elementy nośne, prowadnice, śruby i pokrywy bębna pod kątem prostoliniowości i wad. Nie używać żadnych komponentów, których jakość budzi podejrzenia.

▲ PRZESTROGA: Podczas mocowania ostrzy do narzędzia należy starannie dokręcić wszystkie śruby. Zawsze sprawdzać, czy są dobrze dokręcone.

▲ PRZESTROGA: Ostrza należy zawsze wymieniać parami na ostrza o tej samej wadze i wymiarach.

Demontaż ostrza ze strugarki

1. Odwrócić strugarkę spodem do góry.
 2. Poluzować trzy śruby sześciokątne **27** przy użyciu dostarczonego klucza **11**, obracając je w lewo.
 3. Obrócić osłonę ostrza **1** w dół. Ostrożnie wyjąć ostrze **37**, wysuwając je z uchwytu. Można do tego użyć kawałka drewna.
 4. Odwrócić ostrze, aby nieużywana strona znalazła się w odpowiedniej pozycji.
- Jeśli obie strony są zużyte, należy wymienić ostrze.

Ponowny montaż ostrza

1. Przesunąć ostrze w bok do uchwytu, aż oprze się o ogranicznik. Rowek ostrza musi być skierowany do tyłu urządzenia.
2. Przy użyciu dostarczonego klucza dokręcić trzy nakrętki, obracając je w prawo. Obrócić bęben ostrza o 180° i powtórzyć czynności dla drugiego ostrza.
3. Zawsze należy wymieniać oba ostrza.

Pas napędowy (rys. I)

Wymiana pasa

1. Poluzować śruby pokrywy pasa **28** i zdjąć pokrywę pasa **12**.
2. Zdjąć stary pas **29**.

3. Umieścić nowy pas na przednim kole pasowym **30**, a następnie obrócić pas w prawo, dociskając go do tylnego koła pasowego **38**.

4. Założyć osłonę pasa i mocno dokręcić śruby.

UWAGA: Przed montażem lub wymianą ostrzy należy usunąć wszystkie wióry i ciała obce przylegające do ostrza strugarki lub bębna.

Nóżka (rys. J)

1. Strugarka jest wyposażona w nóżkę **31**, który opada w momencie podniesienia urządzenia nad obrabianą powierzchnię.

Podczas strugania nóżka unosi się, gdy narzędzie jest popychane do przodu.

Gdy nóżka jest opuszczona, strugarkę można ustawić na powierzchni roboczej bez dotykania ostrza.

▲ PRZESTROGA: Nie blokować włącznika spustowego i nie aktywować noży. Drgania pracującego silnika spowodują ruchy strugarki, co może spowodować jej upadek z obrabianego elementu.

▲ PRZESTROGA: Podczas ustawiania strugarki na powierzchni roboczej należy upewnić się, że nóżka jest odpowiednio wysunięta.

Fazowanie krawędzi (rys. K)

1. Strugarka jest wyposażona w trzy precyzyjne rowki fazujące 3 mm, 5 mm i 7 mm **32**. Znajdują się one w przedniej stopie i służą do strugania wzdłuż narożnika materiału.

a) Ustawić żądaną głębokość cięcia.

b) Umieścić rowek nad krawędzią materiału.

c) Docisnąć przód stopy, aby rowek przylegał płasko do krawędzi materiału.

d) Trzymać narzędzie obiema rękami, naciskając na przedni uchwyt.

UWAGA: Dobrym pomysłem jest przeprowadzenie próby na kawałku drewna przed przystąpieniem do prac wykończeniowych.

Odprowadzanie pyłu (rys. A, L1, L2)

Strugarka jest wyposażona w złącze odprowadzania pyłu **13**, które umożliwia podłączenie worka na pył **14** lub adaptera odkurzacza **17**. Wbudowany wylot jest wyposażony w system połączenia AirLock, który umożliwia podłączenie odkurzacza.

Zmiana kierunku odprowadzania pyłu

(Rys. A, M1, M2)

1. Kierunek odprowadzania pyłu można zmieniać w prawo lub w lewo.

Aby zmienić kierunek, należy nacisnąć zatyczkę rurki odprowadzania wiórów **33**, a następnie wyciągnąć ją.

2. Zamontować ją w otworze po przeciwnej stronie zyspu usuwania wiórów **15**, aby występ **34** pasował do wgłębienia w obudowie **35**.

3. Rurkę odprowadzania pyłu można wyciągnąć i włożyć dowolną stroną, co umożliwia zmianę kierunku odprowadzania wiórów.

Regulacja głębokości strugania (rys. N)

1. Głębokość strugania jest regulowana bezstopniowo w zakresie od 0 do 5/64" (2 mm). Aby wyregulować głębokość cięcia, należy obrócić pokrętkę regulacji głębokości/przedni

uchwyt **6** od pozycji „0” w prawo. Głębokość cięcia zwiększy się z 0 aż do 0,079" (2 mm). Do określenia głębokości służy strzałka regulacji **36**.

2. Po każdej regulacji zalecane jest wykonanie próbnych cięć na kawałku drewna, aby upewnić się, że strugarka usuwa odpowiednią ilość drewna. Kilka płytkich przejść (zamiast jednego głębokiego) zapewni gładziej wykończenie powierzchni.

Adapter odkurzacza (rys. O)

1. Nasunąć adapter odkurzacza **17** na złącze odprowadzania pyłu **13**.

2. Podłączyć wąż odkurzacza (brak w zestawie) do adaptera.

3. Aby zapobiec wydostawianiu się wiórów po przeciwnej stronie zyspu usuwania wiórów, należy zdjąć i ponownie zamontować rurkę odprowadzania pyłu w kierunku przeciwnym do adaptera.

Mocowanie worka na pył (rys. L2)

(Element opcjonalny dostępny w niektórych modelach)

Przytrzymując strugarkę, nasunąć kołnierz worka na pył **14** na złącze odprowadzania pyłu **13**.

Opróżnianie worka na pył

1. Przytrzymując strugarkę, wyjąć worek na pył **14**, zsuwając go ze złącza odprowadzania pyłu **13**.

2. Delikatnie potrząsnąć lub ostukać worek na pył, aby go opróżnić.

3. Założyć worek na pył z powrotem na złącze odprowadzania pyłu.

Cały pył może nie wypaść z worka. Nie wpłynie to na wydajność strugania, ale zmniejszy wydajność zbierania pyłu przez strugarkę. Aby przywrócić wydajność zbierania pyłu podczas opróżniania strugarki, należy lekko stuknąć nią w bok kosza na śmieci lub pojemnika na pył.

UWAGA: Po zapełnieniu worka na pył należy go opróżnić.

▲ PRZESTROGA: Nigdy nie należy używać tych narzędzi bez zamontowanego odsysacza pyłu. Pył powstający podczas strugania może być groźny dla układu oddechowego.

Smarowanie

To narzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania.

KONSERWACJA

To elektronarzędzie odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

▲ OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

Ładowarki i akumulatora nie można naprawiać.

Aby uzyskać dane kontaktowe punktów serwisowych, należy skorzystać z ostatniej strony niniejszej instrukcji lub odwiedzić stronę www.2helpU.com.

Czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem elektrycznym i ryzyko mechaniczne. Wyjąć akumulator przed czyszczeniem.

▲ OSTRZEŻENIE: Aby zapewnić bezpieczną i sprawną pracę, zawsze utrzymywać urządzenie elektryczne i otwory wentylacyjne w czystości.

▲ OSTRZEŻENIE: Zawsze, gdy zauważy się zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych, przedmuchać obudowę suchym powietrzem w celu oczyszczenia. Używać ochrony oczu i respiratora z atestem podczas wykonywania tej czynności.

▲ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie wolno używać rozpuszczalników ani innych agresywnych środków chemicznych do czyszczenia części narzędzia niewykonanych z metalu. Mogą one osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

Otwory wentylacyjne można czyścić suchą, miękką i niewykonaną z metalu szczotką i/lub odpowiednim odkurzaczem. Nie używać wody ani żadnych środków czyszczących. Korzystać z atestowanej ochrony wzroku i atestowanej maski przeciwpyłowej.

Klasa zagrożenia pyłem

Przed rozpoczęciem pracy sprawdź klasę zagrożenia pyłu, który będzie powstawał podczas pracy.

▲ OSTRZEŻENIE:

- *Unikać dotykania i wdychania pyłu, ponieważ może on być szkodliwy dla zdrowia. Pył powstający podczas korzystania z elektronarzędzia i prowadzenia innych prac budowlanych może zawierać chemikalia, minerały lub cząsteczki, które powodują infekcje dróg oddechowych, reakcje alergiczne, nowotwory, wady płodu i inne szkody dla układu rozrodczego użytkownika lub osób postronnych.*

- *Takie pyły mogą powstawać na przykład podczas pracy z twardym drewnem, takim jak drewno bukowe lub dębowe, farbami ołowiowymi, betonem, materiałami murarskimi lub kamieniami zawierającymi kwarc.*

- *Z materiałami zawierającymi azbest mogą obchodzić się wyłącznie specjaliści*

- *Przestrzegać właściwych przepisów krajowych dla obrabianych materiałów.*

- *Używać odkurzacza lub systemu odprowadzania pyłu z oficjalnie zatwierdzonej klasą ochrony zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi ochrony przed pyłem oraz odpowiedniego dla materiału, który ma być poddany obróbce.*

- *Przechwytywać powstające cząsteczki pyłu bezpośrednio u źródła i unikać ich osadzania się w pobliżu miejsca pracy. Stosować w tym celu odpowiednie akcesoria do odprowadzania.*

- *Dodatkowe działania:*

- *Zapewnić dobrą wentylację miejsca pracy*

- *Nosić maskę oddechową odpowiednią dla typu generowanego pyłu*

Akcesoria opcjonalne

▲ OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez STANLEY FATMAX pod względem przydatności do tego narzędzia, ich użycie może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym

produktem należy stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez STANLEY FATMAX.

Aby uzyskać więcej informacji o odpowiednich akcesoriach, proszę skontaktować się ze sprzedawcą.

Ochrona środowiska



Produkty/akumulatory są przeznaczone do recyklingu, ale jeśli są oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, nie wolno ich wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Całkowicie rozładować baterie/akumulatory i oddzielić je, a także oddzielić wszelkie źródła światła od produktu, jeśli to możliwe. Ze usunięcia danych osobowych z produktu odpowiada użytkownik. Następnie zanieść odpad do oficjalnego centrum zbiórki odpadów lub sprzedawcy detalicznego uczestniczącego w programie, który często przyjmuje opady bezpłatnie. Opakowanie należy usunąć w oparciu o kod materiału podany na opakowaniu. Instrukcję obsługi i instrukcję dotyczące bezpieczeństwa wolno wyrzucać tylko wtedy, gdy produkt, którego dotyczą, nie jest już w użytku.

Uzyskać informacje od lokalnych władz dotyczące postępowania z odpadami. Aby uzyskać więcej informacji, wejdź na stronę **www.2helpU.com** i zeskanować powyższy kod QR.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego skutków, o których mowa w art. 13 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 11.09.2015 r. o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wynikających z obecności w tym sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu, takich jak skażenie środowiska na skutek przedostania się niebezpiecznych substancji do gleby lub wód gruntowych.

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

STANLEY
FATMAX

CZ měsíců
H hónap

12
+
24

PL miesiące
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

FIXIT Hungary
Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
E-mail: stanley@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
(22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis



